

Erez Volk

erez.volk@gmail.com

Professional Profile

Literary translator from English, French, German, Portuguese, and Spanish into Hebrew, software engineer and linguist.

Education

B.SC., Mathematics and Computer Science, *magna cum laude*, Tel Aviv University, 1995.

M.A., Linguistics, *summa cum laude*, Tel Aviv University, 2007.

Translation Studies, Tel Aviv University, 2009.

Ph.D., Linguistics, Tel Aviv University, 2011.

Publications

Translated from the English

- | | |
|--|--|
| 1 <i>The Singular Life of Albert Nobbs</i> by George Moore. Zikit, 2013. | 10 <i>The White Boy Shuffle</i> by Paul Beatty. Am Oved, 2021. |
| 2 <i>Civilization: The West and the Rest</i> by Niall Ferguson. Am Oved, 2013. | 11 <i>The Netanyahus</i> by Joshua Cohen. Hava Laor, 2021. |
| 3 <i>Walk the Blue Fields</i> by Claire Keegan. Zikit, 2015. | 12 <i>The Cockroach</i> by Ian McEwan. Am Oved, 2021. |
| 4 <i>Purity</i> by Jonathan Franzen. Am Oved, 2017. | 13 <i>I'll Go to Bed at Noon</i> by Stephen Haggard. Afarsemon, 2022. |
| 5 <i>The Twenty-Seventh City</i> by Jonathan Franzen. Am Oved, 2018. | 14 "The House of Mapuhi" by Jack London, in <i>Sea Tales and a River</i> . Nine Lives Press, 2022. |
| 6 <i>Nineteen Eighty-Four</i> by George Orwell. Am Oved, 2019. | 15 <i>The Flower Beneath the Foot</i> by Ronald Firbank. Afarsemon, 2022. |
| 7 <i>Possession {the poems}</i> by A. S. Byatt. Zmora-Bitan, 2019. | 16 <i>Wittgenstein's Mistress</i> by David Markson. Hava Laor, 2023. |
| 8 <i>The Diary of a Man of Fifty</i> by Henry James. Nine Lives Press, 2019. | 17 <i>In Youth is Pleasure</i> by Denton Welch. Afarsemon, 2023. |
| 9 <i>Remembering the Kanji I</i> by James W. Heisig and Erez Volk. MeMo, 2019. | |

Translated from the French

- 18 *Notre-Dame de Paris [The Hunchback of Notre Dame]* by Victor Hugo. Penn, 2013.
- 19 *Les grandes blondes [Big Blondes]* by Jean Echenoz. Locus, 2017.
- 20 *La septième fonction du langage [The Seventh Function of Language]* by Laurent Binet. Zmora-Bitan, 2018.
- 21 *L'analphabète [The Illiterate]* by Ágota Kristóf. Nine Lives Press, 2021.
- 22 *Le théâtre de la guérison [Psychomagic]* by Alejandro Jodorowsky. Prag, 2022.
- 23 *Civilizations [Civilisations]* by Laurent Binet. Am Oved, 2023.

Translated from the German

- 24 *Garou* by Leonie Swann. Am Oved, 2011.
- 25 *Der Tod des Widersachers [The Death of the Adversary]* by Hans Keilson. Keter, 2013.
- 26 *Meistens alles sehr schnell [Almost Everything Very Fast]* by Christopher Kloeble. Keter, 2013.
- 27 *Geschwister Tanner [The Tanners]* by Robert Walser. Am Oved, 2016.
- 28 *Vom Ende der Einsamkeit [The End of Loneliness]* by Benedict Wells. Hakibbutz Hameuchad, 2017.
- 29 *Vielen Dank für das Leben [Thank You For This Life]* by Sibylle Berg. Am Oved, 2018.
- 30 *Das heutige Palästina [Palestine Today]* by Jean Fischer. Carmel, 2018.
- 31 *Gray* by Leonie Swann. Am Oved, 2019.
- 32 *Schlump* by Hans Robert Grimm. Afarsemon, 2021.
- 33 *Fast genial [Almost Ingenius]* by Benedict Wells. Hakibbutz Hameuchad, 2021.

Translated from the Portuguese

- 34 *Grande Sertão: Veredas [Devil to Pay in the Backlands]* by João Guimarães Rosa. Hakibbutz Hameuchad, 2016.
- 35 *As primeiras coisas [The Former Things]* by Bruno Vieira Amaral. Penn, 2019.
- 36 *A Escada de Istambul [The Camondo Stairs]* by Tiago Salazar. Zmora-Bitan, 2020.
- 37 *A palavra realidade não ter sentido [The Word 'Reality' Is Meaningless]* by Fernando Pessoa. Hava Laor, 2022.

Translated from the Russian

- 38 *The Seagull* by Anton Chekhov. Beersheba Theater, 2009.

Translated from the Spanish

- 39 *El amor judío de Mussolini [Mussolini's Jewish Love]* by Daniel Gutman. Zmora-Bitan, 2009.
- 40 *La décima sinfonía [The Tenth Symphony]* by Joseph Gelinek. Zmora-Bitan, 2010.
- 41 *El hombre solo [The Lone Man]* by Bernardo Atxaga. Zmora-Bitan, 2011.
- 42 *El palacio de la medianoche [The Midnight Palace]* by Carlos Ruíz Zafón. Zmora-Bitan, 2012.
- 43 *Las luces de septiembre [September Lights]* by Carlos Ruíz Zafón. Zmora-Bitan, 2013.
- 44 "El balcón [The Balcony]" by Felisberto Hernández, in *Weirds*. Nine Lives Press, 2016.

- 45 *Diez días en Re [Ten Days in Re]* by Sergio Bizzio. Nine Lives Press, 2017.
- 46 *Dejen todo en mis manos [Leave Everything to Me]* by Mario Levrero. Nine Lives Press, 2017.
- 47 *El discurso vacío [The Empty Speech]* by Mario Levrero. Nine Lives Press, 2017.
- 48 *Plop* by Rafael Pinedo. Nine Lives Press, 2017.

- 49 *Cuentas pendientes [Pending Accounts]* by Martín Kohan. Nine Lives Press, 2019.
- 50 *Psicomagia [Psychomagic]* by Alejandro Jodorowsky. Prag, 2022.
- 51 *El rehén [The Hostage]* by Gabriel Mamani Magne. Locus, 2023.